# Contrato N° 48 /2014

*Entre Dirección Nacional de Aeronáutica Civil, domiciliada en Mcal. López y 22 de Setiembre, República del Paraguay, representada para este acto por* ***LUIS MANUEL AGUIRRE MARTINEZ****, con* ***Cédula de Identidad N° 450.300****, denominada en adelante la* ***CONTRATANTE****, por una parte, y, por la otra, la firma* ***REGIMIENTO 8 S.A.****, domiciliada en Avda. Fernando de la Mora N° 3.330 c/ Cacique Lambaré, República del Paraguay, representada para este acto por* ***AGILEO JOSE MARTIN AYALA ARIETTI****, con* ***Cédula de Identidad N° 1.052.558****, denominada en adelante el* ***PROVEEDOR****, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente Contrato de* ***"RECARGA DE EXTINTORES Y GASES VARIOS"****, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:*

## 1. OBJETO.

*El presente Contrato tiene por objeto establecer los derechos y obligaciones que asumen la CONTRATANTE y el PROVEEDOR, las partes con relación a la presente contratación resultado del procedimiento de la* ***LCO N° 44/2014 "RECARGA DE EXTINTORES Y GASES VARIOS"***

## 2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

*Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:*

*(a) Contrato;*
*(b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones;*
*(c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas;*
*(d) La oferta del Proveedor;*
*(e) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;*

*Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.*

## 3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

*El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al siguiente detalle:*
*[Tabla]*

| Año | T.P. | Programa | Sub Programa | Proyecto | Objeto de Gasto | F.F. | O.F. | Ubicación | Monto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2014 | 1 | 001 | 000 | 0 | 350 | 30 | 1 | 99 | 3.000.000 |
| 2014 | 2 | 001 | 001 | 0 | 350 | 30 | 1 | 99 | 500.000 |
| 2014 | 2 | 002 | 001 | 0 | 350 | 30 | 1 | 99 | 211.145.000 |
| 2014 | 2 | 002 | 002 | 0 | 350 | 30 | 1 | 10 | 27.450.000 |
| 2014 | 2 | 002 | 003 | 0 | 350 | 30 | 1 | 99 | 7.170.000 |
| 2014 | 2 | 003 | 000 | 0 | 350 | 30 | 1 | 99 | 1.800.000 |

*Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el* ***ID N° 272.516***



REGIMIENTO 8 S.A.
JOSE M. AYALA
Director - Representante

DIRECCION NACIONAL DE AERONAUTICA CIVIL
LUIS MANUEL AGUIRRE MARTINEZ
Dirección Nacional de Aeronáutica Civil

## 4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

*El presente Contrato es el resultado del procedimiento de **Licitación Por Concurso de Ofertas Nº 44/2014**, convocado por la **UOC - DINAC**. La adjudicación fue realizada por Resolución Nº 1146/2014 de fecha 02 de julio de 2014.*

## 5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES y/o SERVICIOS.

| Ítem | Código Catalogo | Descripción del Bien | Unidad de Medida | Cantidad | Presentación | Precio unitario (IVA incluido) | Precio Total (IVA incluido) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 46191601-002 | Reacondicionamiento y carga de extintor portátil a base de PQS "ABC" a base de 60% de mono fosfato de amonio de 3 kg., cambio de manómetro de presión, cambio de manguera de descarga, prueba hidráulica de los cilindros. | UNIDAD | 1 | UNIDAD | 27.000 | 27.000 |
| 2 | 46191601-002 | Reacondicionamiento y carga de extintor portátil a base de PQS "BC" a base de 90% de bicarbonato de potasio de 6 kg., cambio de manguera, prueba hidráulica de los cilindros y cintillos. | UNIDAD | 10 | UNIDAD | 297.000 | 2.970.000 |
| 3 | 46191601-002 | Reacondicionamiento y carga de extintor portátil a base de PQS "ABC" a base de 60% de mono fosfato de amonio de 6 kg., cambio de manómetro de presión, cambio de manguera de descarga, prueba hidráulica de los cilindros | UNIDAD | 2 | UNIDAD | 54.000 | 108.000 |
| 4 | 46191601-002 | Reacondicionamiento y carga de extintor portátil a base de PQS "BC" a base de 90% de bicarbonato de potasio de 10 kg., cambio de manguera de descarga, prueba hidráulica de los cilindros y cintillos. | UNIDAD | 1 | UNIDAD | 495.000 | 495.000 |
| 5 | 46191601-002 | Reacondicionamiento y carga de extintor portátil a base de PQS "BC" a base de 90% de bicarbonato de potasio de 5 kg., cambio de manguera de descarga, prueba hidráulica de los cilindros y cintillos. | UNIDAD | 1 | UNIDAD | 247.500 | 247.500 |
| 6 | 46191601-002 | Mantenimiento y recarga de extintores de 10 kgs. Polvo químico seco triclas A-B-C. | UNIDAD | 8 | UNIDAD | 90.000 | 720.000 |
| 7 | 46191601-002 | Recarga de extintor portátil a base de PQS "ABC" a base de 60% monofosfato de amonio de 10 kg. | UNIDAD | 20 | UNIDAD | 90.000 | 1.800.000 |
| 8 | 12141903-001 | Nitrógeno por m3 | M3 | 233 | M3 | 49.500 | 11.533.500 |
| 9 | 46191601-002 | Reacondicionamiento y carga de extintores portátil a base de "PQS" "BC" PURPURA "K" a base de 90% de bicarbonato de potasio de 2 kilos. | UNIDAD | 11 | UNIDAD | 99.000 | 1.089.000 |
| 10 | 46191601-002 | Reacondicionamiento y carga de extintores portátil a base de "PQS" "BC" PURPURA "K" a base de 90% de bicarbonato de potasio de 4 kilos. Cambio de manómetro de presión, junta y sprinker, prueba hidráulica de los cilindros (automático) | UNIDAD | 1 | UNIDAD | 198.000 | 198.000 |
| 11 | 46191601-002 | Reacondicionamiento y carga de extintor portátil a base de PQS "ABC" a base de 90% de mono fosfato de amonio de 6 kg., cambio de manómetro de presión, cambio de manguera de descarga, prueba hidráulica de los cilindros cintillos | UNIDAD | 19 | UNIDAD | 54.000 | 1.026.000 |
| 12 | 46191601-002 | Reacondicionamiento y carga de extintores portátil a base de "PQS" "BC" PURPURA "K" a base de 90% de bicarbonato de potasio de 10 kilos. Cambio de manómetro de presión, junta y sprinker y junta. | UNIDAD | 5 | UNIDAD | 495.000 | 2.475.000 |
| 13 | 46191601-002 | Adquisición de polvo químico seco "BC" purpura "K" a base de 90% de bicarbonato de potasio, debe estar listado por UL y normas ISO | KILOS | 750 | KILOS | 49.500 | 37.125.000 |
| 14 | 46191601-002 | Reacondicionamiento y carga de extintores portátil a base de "PQS" "ABC" PURPURA "K" a base de 90% de mono fosfato de amonio de 10 kilos. Cambio de manómetro de presión, cambio de manguerita de descarga, prueba hidráulica de los cilindro cintillos | UNIDAD | 100 | UNIDAD | 495.000 | 53.460.000 |



LUIS MANUEL ANDRADE MARTINEZ
Presidente
Dirección Nacional de Aeronáutica Civil - DINAC

REGIMIENTO8 S.A.
JOSE M. AYALA

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | 46191601-002 | Reacondicionamiento y carga de extintores portátil a base de "PQS" "ABC" PURPURA "K" a base de 90% de mono fosfato de amonio de 8 kilos. Cambio de manómetro de presión, cambio de manguerita de descarga, prueba hidráulica de los cilíndricos cintillos. | UNIDAD | 12 | UNIDAD | 396.000 | 4.752.000 |
| 16 | 46191601-002 | Reacondicionamiento y carga de extintores portátil a base de "PQS" "ABC" 90% de mono fosfato de amonio de 4 kilos, cambio de manómetro de presión, cambio de manguerita de descarga, prueba hidráulica de los cilindros cintillos. | UNIDAD | 5 | UNIDAD | 36.000 | 180.000 |
| 17 | 46191601-002 | Reacondicionamiento y cargas de carritos a base de "PQS" "BC" PURPURA "K" a base de 90% de bicarbonato de potasio de 70 kilos, carga de cilindro de nitrógeno de 4m3., limpieza de la manguera de descarga y boquilla de descarga. | UNIDAD | 2 | UNIDAD | 3.465.000 | 6.930.000 |
| 18 | 46191601-002 | Reacondicionamiento y cargas de carritos a base de "PQS" "BC" a base de 90% de bicarbonato de potasio de 70 kilos, carga de cilindro de nitrógeno de 6m3., limpieza de la manguera de descarga y boquilla de descarga. | UNIDAD | 1 | UNIDAD | 3.850.000 | 3.850.000 |
| 19 | 46191601-002 | Reacondicionamiento y carga de carrito extintor a base de "PQS" "BC" PURPURA "K" a base de 90% de bicarbonato de potasio de 25 kilos, cambio de manómetro de presión y manguera de descarga | UNIDAD | 1 | UNIDAD | 1.375.000 | 1.375.000 |
| 20 | 46191601-002 | Reacondicionamiento y carga de extintor a base de CO2 de 10 kilos, cambio de manguerita de presión, empuñadura, tobera de descarga y prueba hidráulica de los cilindros. | UNIDAD | 8 | UNIDAD | 275.000 | 2.200.000 |
| 21 | 46191601-002 | Reacondicionamiento y carga de extintor de 8 kilos, cambio de manguerita de presión, empuñadura, tobera de descarga y prueba hidráulica de los cilindros | UNIDAD | 5 | UNIDAD | 72.000 | 360.000 |
| 22 | 46191601-002 | Reacondicionamiento y carga de extintor a base de CO2DE 6 kilos, cambio de manguerita de presión, empuñadura, tobera de descarga y prueba hidráulica de los cilindros | UNIDAD | 11 | UNIDAD | 165.000 | 1.815.000 |
| 23 | 46191601-002 | Reacondicionamiento, reparación y carga de carrito extintor a base de "PQS" "BC" Purpura "k" a base de 90% de bicarbonato de potasio de 50 kilos, cambio de manómetro de presión y manguera de descarga de goma de 5 mts. Y cambio de ruedas | UNIDAD | 8 | UNIDAD | 2.775.000 | 22.200.000 |
| 24 | 46191601-002 | Reacondicionamiento y carga de carrito extintor a base de "PQS" "ABC" a base de 90% de bicarbonato de potasio de 50 kilos, cambio de cilindro de nitrógeno de 2m3, limpieza de manguera de descarga y boquilla de descarga | UNIDAD | 2 | UNIDAD | 2.775.000 | 5.550.000 |
| 25 | 46191601-002 | Reacondicionamiento y carga de carrito extintor a base de PQS "BC" Purpura "K" a base de 90% de bicarbonato de potasio de 130 kilos, carga de cilindro de nitrógeno de 2m3, limpieza de la manguera de descarga y boquilla de descarga | UNIDAD | 1 | UNIDAD | 7.215.000 | 7.215.000 |
| 26 | 12141904-001 | Oxigeno | M3 | 233 | M3 | 49.500 | 11.533.500 |
| 27 | 46191601-002 | Recarga de Extintores | UNIDAD | 10 | UNIDAD | 90.000 | 900.000 |
| 28 | 46191601-002 | Recarga de extintores de 10 kilos | UNIDAD | 23 | UNIDAD | 90.000 | 2.070.000 |
| 29 | 46191601-002 | Recarga de extintores de 50 kilos | UNIDAD | 9 | UNIDAD | 625.000 | 5.625.000 |
| 30 | 25174004-004 | Gas Refrigerante R22 en garrafa de 13 kg. | UNIDAD | 40 | UNIDAD | 635.700 | 25.428.000 |
| 31 | 25174004-004 | Gas Refrigerante A134, en garrafa de 13 kg. | UNIDAD | 5 | UNIDAD | 749.500 | 3.747.500 |
| ***Precio total:*** | | | | | | | ***219.005.000*** |

*El monto total del presente contrato asciende a la suma de:* ***Gs. 219.005.000 (Guaraníes Doscientos diecinueve millones cinco mil). IVA incluido.***

*El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.*

*La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contraprestida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en las Condiciones Especiales del Contrato (CEC).*



LUIS MANUEL ALDERETE MARTINEZ
Presidente
Dirección Nacional de Aeronáutica Civil - DINAC

REGIMIENTO8 S.A.
JOSÉ M. AYALA

**6. VIGENCIA DEL CONTRATO**

*La vigencia de este Contrato desde la firma del mismo hasta el 31 de diciembre de 2014.*

**7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES.**

*Los bienes deben ser entregados dentro de los plazos establecidos en el Cronograma de Entregas del Pliego de Bases y Condiciones, en la siguiente dirección;*

- *Ministerio de defensa nacional*
- *Sistema de Observación Meteorológico – DMH*
- *Gerencia de transporte y Talleres*
- *Aeropuerto Internacional Silvio Pettirossi*
- *Aeropuerto Internacional Guaraní*
- *Aeródromos del interior:*
  - *Aeródromo "PAC Berta Servían" de la Ciudad de Caazapá.*
  - *Aeródromo "Walter Gwynn" de la Ciudad de Cnel. Oviedo.*
  - *Aeródromo "Job Von Zastrow" de la Ciudad de San Pedro.*
  - *Aeródromo "Prof. DR. PAC. Luis Maria Argaña" de la Ciudad de Mcal. Estigarribia.*
  - *Aeródromo "TCNEL. Carmelo Peralta" de la Ciudad de Concepción.*
  - *Aeródromo "Tte. Ramón Amín Ayub" de la Ciudad de Encarnación.*
  - *Aeródromo "DR. Augusto Fuster" de la Ciudad de P. J. Caballero.*
  - *Aeródromo "Carlos Miguel Giménez" de la Ciudad de Pilar.*
  - *Aeródromo "Bernardino Caballero Alvarez" de la Ciudad de Salto del Guaira*
  - *Aeródromo "Nicola Bó" de la Ciudad de Villa Hayes*

**8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.**

*La administración del contrato estará a cargo de: de los fiscales designados para cada área.*

**9. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZA EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.**

*La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato. La garantía de fiel cumplimiento debe ser equivalente al 5% del monto total del contrato.-*

**10. MULTAS.**

*Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato. Llegado al monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 39 inc. c) de la Ley N° 2.051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.*
*La rescisión del contrato o la aplicación de multas por valor del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la [illegible] a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas".*

LUIS MIGUEL PASMORE MARTINEZ
Presidente
Dirección Nacional de Aeronáutica Civil - DINAC



REGIMIENTOS S.A.
JOSE M. AYALA
Director - Representante

**11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.**

*Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley Nº 2.051/03, y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato (CGC y CEC).*

**12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.**

*Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.*

**13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN**

*Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.*

*EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay al día* 23 *mes* Julio *y año 2014.*

**AGILEO JOSE MARTIN AYALA ARIETTI**
**REGIMIENTO 8 S.A.**

REGIMIENTO8 S.A.
JOSE M. AYALA
Director - Representante

DIRECCION NACIONAL DE AERONAUTICA CIVIL
DINAC
PRESIDENCIA

**LUIS MANUEL AGUIRRE MARTÍNEZ**
**Presidente**
**Dirección Nacional de Aeronáutica Civil**